



ព្រឹត្តិបត្រសហគមន៍

Cambodian Community Newsletter

7011 Ogden Rd., SE., Calgary, Alberta T2C 1B5, Canada Tel: (403) 235-5415, <http://www.cambodianview.com>

និរន្តរ៍ សង្គម បរិសុទ្ធំ និព្វានំ បរមំ ផលំ



សេចក្តីសុខដ៏ឆ្នើមនៃស្តីដោយសេចក្តីស្ងប់ពុំមានឡើយ ព្រះនិព្វានជាសុខក្រៃលែង

Peace is the Sublime Happiness, Nibbana is the Highest Peace
Peace is the Sublime Happiness, Nibbana is the Highest Peace!

សេចក្តីប្រារព្ធ...

ព្រឹត្តិប័ត្រសហគមន៍នេះជាសំលេងឆ្លើយឆ្លងទាក់ទងនឹងសកម្មភាពរបស់សហគមន៍ខ្មែរយើងនៅក្នុងទីក្រុងកាល់ហ្គារីនិងតំបន់ជិតខាង ដោយមានគោលបំណងសំខាន់ៗដូចតទៅ ៖

១. ផ្តល់ជាជំនួយសកម្មភាពផ្សេងៗរបស់សហគមន៍ដូចជាពិធីបុណ្យទាន ការប្រជុំ សេចក្តីប្រកាស និងរបាយការណ៍ផ្សេងៗជាដើម ។
២. បានជាប្រភពនិងជាឃ្លាំងបញ្ញាដល់សមាជិកសហគមន៍ទាំងអស់ ដូចជាព្រះធម៌ដែលជាត្រីវិស័យជីវិត អក្សរសាស្ត្រ អក្សរលិល្អ ប្រវត្តិសាស្ត្រ និងវប្បធម៌ខ្មែរ។
៣. ប្រមូលផ្តុំព័ត៌មានសំខាន់ៗដែលទាក់ទងនឹងប្រទេសកម្ពុជា ប្រទេសកាណាដា និងស្ថានភាពសកលភាវូបនីយកម្មនានាពេលបច្ចុប្បន្ន។

Acknowledgement

Cambodian-Canadian Community has been publishing newsletters to keep members informed to achieve following:

1. To provide current and upcoming information and news relating to activities such as functions, meetings, announcements and monthly or annual reports.
2. To provide resources for community members to learn the Dhamma that is the guidance of life. We also publish important articles focusing on language, literature, history and culture.
3. To gather and disseminate important information relating Cambodia, Canada and the changing world.

ព័ត៌មានពិសេសពីសហគមន៍... Brief news from Khmer-Canadian Buddhist Cultural Centre

- សាលារៀនភាសាខ្មែរទាំងថ្ងៃអាទិត្យ សំរាប់ឆមាសទី១ ឆ្នាំសិក្សា២០១០នឹងចាប់ផ្តើមបើកសាឡើងវិញ បន្ទាប់ពីឈប់សំរាករយៈពេលបីអាទិត្យមក។ នេះជាឱកាសដ៏ល្អសំរាប់កូនខ្មែរយើងជំនាន់ក្រោយព្រមទាំងខ្មែរយើងដែលចាប់អារម្មណ៍ក្នុងការសិក្សារៀនសូត្រភាសាខ្មែរ ទាំងការនិយាយ ការសរសេរ និងការស្តាប់ឱ្យបានស្ទាត់ជំនាញ ដែលអាចយកទៅប្រើប្រាស់ប្រចាំថ្ងៃព្រមទាំងនៅសាលារៀនបានទៀតផងនោះ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតសាលារៀនភាសាខ្មែរមិនមែនផ្ដោតអារម្មណ៍ទៅលើតែភាសាខ្មែរទេ គ្រូបង្រៀនដែលមានចំណេះដឹងជ្រៅជ្រះបានសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើការអប់រំក្មេងនិងយុវជនឱ្យក្លាយទៅជាមនុស្សល្អរបស់គ្រួសារ សហគមន៍ ជាតិនិងពិភពលោក។ សូមមេត្តាអញ្ជើញបញ្ជូនកូនចៅនិងមកទាក់ទងចុះឈ្មោះរៀនឱ្យបានឆាប់រហ័ស។

ភាសារាល់ ជាតិរលាយ !

- Khmer Language School in Sunday will be opened again in January for Spring Semester 2010. This is an important opportunity for young Cambodians and all Khmers who interest to learn their own language such as speaking, writing and listening. So please send your kids and come to register the class as soon as possible.

...CLASSES ARE OFFERED FREE OF CHARGE BUT EMPHASIS ON QUALITY...

ជនណាមានជាតិព្រមភាសា ភ្លេចជាតិអាត្មាភាសាខ្លួន ដូចមេអំពៅភ្លេចដង្កូវក្បួនគាប់ជួនចូលវង្សតិរច្ឆានសត្វ

Those who have a nationality and language, but forget their nationality and language, are like butterflies that forget they were once larvae, and shall be considered animals.

Khmer Proverb

គំរោងអនុគតសំរាប់សហគមន៍ខ្មែរយើង

Future Plan for Our Community

1

ហេតុអ្វីយើងត្រូវមានគំរោងសំរាប់អនាគត?

Why do we have to set up "action plan" for future?

- មានផែនការជាច្បាស់លាស់សំរាប់សមាជិក ដើម្បីធ្វើការងារឱ្យប្រសើរ ឡើងនិងមានប្រសិទ្ធភាព
- Provides clearer focus of organization, producing more efficiency and effectiveness
- ជំរុញបុគ្គលិកនិងគណៈក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឱ្យធ្វើការជាមួយគ្នាស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពស្មើ
- Bridges staff and board of directors to work inherently and consistently
- កសាងក្រុមការងារឱ្យរឹងមាំក្នុងការធ្វើការជាមួយគ្នាក្នុងអ្នកកិត្តិយសនិងអ្នកតាម
- Builds strong teams in the board and the staff

2

- បង្កើតជាឆ្នោតឱ្យពួកគេ ក្រុម ប្រឹក្សាភិបាលធ្វើការជាមួយគ្នា យូរអង្វែង
- Provides the glue that keeps the board together
- បង្កើតឱ្យពេញចិត្តក្នុងចំណោមអ្នកធ្វើគំរោងការឱ្យមានលក្ខណៈជា
ជាតិ និងគោលការណ៍រួមគ្នា។
- Produces great satisfaction among planners around a
common vision
- បង្កើនភាពស្របវើក្នុងការងារដែលកើតអំពីភាពប្រសើរឡើងធ្វើការឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព
កើនឡើង
- Increases productivity from increased efficiency and
effectiveness
- អាចដោះស្រាយបានរាល់បញ្ហាធំៗទាំងក្នុង
- Solves major problems

3

- **Long Term** ពិរោងយះពេលវែង
 - ពង្រីកការសាងវត្តថ្មីដោយរកដើមទិញដី ធ្វើពិរោងចំណូល-ចំណាយច្បាស់លាស់ និងការថវិកាបន្ថែម
 - Expanding new temple by looking for land, setting up effective fiscal year plan, and fund raising
 - ធ្វើពិរោងសំរាប់១០, ២០ និង៥០ឆ្នាំខាងមុខ
 - Planning for next 10, 20, & 50 years ahead
 - ស្វែងរកយុវករនិងលើកទឹកចិត្តយុវជនឱ្យធ្វើការក្នុងសមាគមនិងចូលរួមសកម្មភាពប្រចាំឆ្នាំ
 - Recruiting youths to work in association and participate with all year round activities
 - ផ្តោតអារម្មណ៍សំខាន់ៗលើសាលារៀនភាសាខ្មែរ សាលាបោះព្រួញនាឆ្នាំ កីឡា និងឆ្នាំជូត្យា កំសាន្តខាងក្រៅដែលមានលក្ខណៈជាភាគរួមបំរើ
 - Focusing on Khmer classes, dance classes, sports and educational outdoor for youths

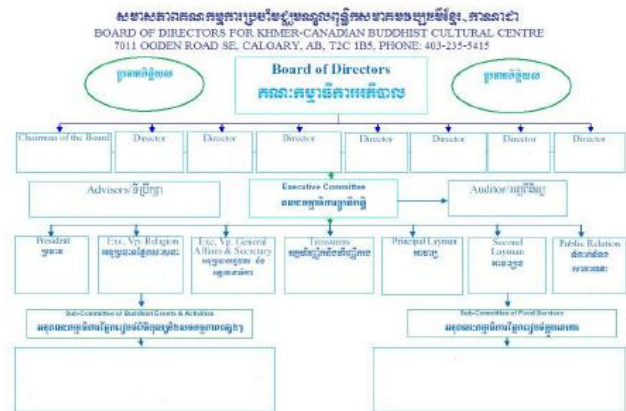
5

គំរោងពីរដ៏សំរាប់អនាគត

Two Key Future Plans

- **Short Term** ពិធីការបោះឆ្នោតរៀងរាល់ឆ្នាំ
 - ធ្វើការសម្របសម្រួលច្បាប់ក្រុងក្រុងម្យ៉ាង ច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោត និងការអនុវត្តច្បាប់សម្រាប់ការបោះឆ្នោត
 - Upgrading effective boards of director and have a permanent competent coordinator
 - ជំរុញការងារគ្រប់គ្រងការបោះឆ្នោតដោយប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាសាស្ត្រ
 - Enforcing internal regulations by adding and mending by-laws
 - ធ្វើការតាមដានការងារប្រចាំឆ្នាំនៃអង្គភាពសមាជិក
 - Making clear year round activities
 - ជួយផ្តល់ប្រាក់បៀវត្ស
 - Renovating current temple
 - ពង្រីកកម្មវិធីសម្រាប់យុវជនឱ្យបានច្រើន
 - Expanding youth programs

4



គម្រោងការងារបន្ទាន់
Emergent Works

- អ្នកធ្វើការជាប្រចាំ
- **Parment competent coordinator**
- វេទចង្វាន់ ព្រង់ ព្រះសាងមិត្តចង្វាន់ ព្រឹក
- Food for the monks in the morning and lunch
- រៀបចំកម្មវិធីបុណ្យវិសេសមិត្តអង្គជល់ ២៤ ធ្នូ ២០០៩
- **Upcoming event**
- មានមុខងារទីតាំងសាលាប៉ុក្កុតការធ្វើការជាមួយគ្នារវាងពុទ្ធិកសមាជនមិត្តសមាជនប្រជាជន
- **Clear boundary of working together between KCBCS and CCAA**

7

តើយើងធ្វើដូចម្តេចដើម្បីសម្រេចគោលដៅខាងលើ?

How can we achieve above mentioned plans?

- ជួយប្រជុំគ្នាជាប្រចាំខែនៅចំណាយអស់ដើម្បីជួយអោយសមាសភាពនៃការងារ: ការប្រជុំច្បាស់ លាស់។ ចៀសវាងការឱឡាយច្រើនក្រៅវេលា: ប្រជុំ។
- Conduct monthly meeting at least once a month (first Sunday of the month) by designing proper time, schedule and meeting agenda. Avoid talk useless things beside of meeting agenda.
- ត្រូវអនុម័តក្នុងកិច្ចការណ៍និងការសម្រេចកិច្ចការមួយក្នុងប្រជុំ ដើម្បីតម្លាភាពការងារអនុវត្តនាការស្តីពី
- Minute taker has to record all meeting motions and decisions to take them into action.
- ជួយជ្រួញឲ្យស្រួលយោងលើការសម្ភាសន៍-សមាជិករបស់សហគមន៍យើងអាចជួយប្រជុំ ដើម្បីផែនការកិច្ចការណ៍ ផ្សេងៗដោយគ្នា ជាពិសេសជួយច្រើនក្រៅវេលាប្រជុំ ព្រោះធ្វើឱ្យមានការសម្របសម្រួលនិងគាំទ្រ គ្នា លើកលែងតែការងារដែលត្រូវធ្វើឱ្យមានការយល់ច្រឡំក្នុងចំណោមគ្នា។
- Help spread words to our members to join monthly meeting as much as they can to share ideas and question among members in the meeting rather than spread rumors outside. Doing so, it cannot help to solve the problems particularly it can lead to more division and conflicts.

08

ការពិភាក្សា

របស់ព្រះតេជព្រះគុណបណ្ឌិតហុក-សាវណ្ណ
ក្រោមប្រធានបទ ការពិចារណាពិសិដ្ឋសញ្ញាប័ណ្ណបន្ថែមដែលធ្វើឲ្យ
ខ្មែរចាត់បង់ទឹកដីទៅវៀតណាមពិតមែនឬទេ ?

Website: www.hoksavann.org

ថ្ងៃទី២៧ វិច្ឆិកា ២០០៩



យើងសូមជកស្រង់ឯកសារខ្លះ ដែលសរសេរដោយអ្នកជំនាញការ ទាក់ទងនឹង បញ្ហាទឹកដីត្រូវប្រទល់នៃនគររាងប្រទេសកម្ពុជា និងប្រទេសវៀតណាម សំរាប់ជជែកវិវាទស្វែងរកជាភិយាករទៅវិ-ចារណា ។

បន្ទាប់ពីកងទ័ពវៀតណាមចូលមកកាន់កាប់ប្រទេសកម្ពុជានៅថ្ងៃទី៧ មករា ឆ្នាំ១៩៧៥នោះ សា-ចារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម បានធ្វើសន្ធិសញ្ញាជាបង្កបង្កាប់ដូចតទៅនេះ ៖

★ ថ្ងៃទី១៧ កុម្ភៈ ១៩៧៥ ៖ សន្ធិសញ្ញាសន្តិភាព មិត្តភាព និងសហប្រតិបត្តិការ ចុះហត្ថលេខាដោយពិ-វ៉ាន់ដុង រដ្ឋមន្ត្រីទី១វៀតណាម និងហេង-សារិន ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាប្រជាជនបដិវត្តន៍កម្ពុជា ។

★ ថ្ងៃទី៧ កក្កដា ១៩៧៥ ៖ កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីទឹកប្រវត្តិសាស្ត្រ ចុះហត្ថលេខាដោយរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសវៀតណាម ងៀង-ក្រុង ប៊ុន ហ៊ុន-សែន ។

★ ថ្ងៃទី២០ កក្កដា ១៩៧៥ ៖ សន្ធិសញ្ញាស្តីពីការលក់ដីឡើងស្រែដោយស្របច្បាប់ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ចុះហត្ថលេខាដោយងៀង-ក្រុង ប៊ុន ហ៊ុន-សែន ។ ថ្ងៃនៃផ្ទៃដីដែលបានបន្ថែមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីលក្ខន្តិក-ត្រីណែនរាងប្រទេសទាំងពីរ ។

★ ថ្ងៃទី២៧ ធ្នូ ១៩៧៥ ៖ សន្ធិសញ្ញាសំរាប់ត្រីណែនរាងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ចុះហត្ថលេខាដោយងៀង-ក្រុង ប៊ុន ហ៊ុន-សែន ។

ក្រោយមក ហេតុអ្វីបានជាពិសេសសន្ធិសញ្ញាប័ណ្ណបន្ថែម ? យើងយល់ថា បានជាមានសន្ធិសញ្ញាប័ណ្ណបន្ថែម ព្រោះរដ្ឋាភិបាលវៀតណាមយល់ច្បាស់ថា សន្ធិសញ្ញាទាំងពីរស្របច្បាប់ឡើយ ដោយវៀតណាមខ្លួនឯងចូលមកត្រួតត្រាប្រទេសកម្ពុជាដោយកម្លាំងទ័ព ហើយតែងតែដាក់រដ្ឋាភិបាលខ្មែរ ហៅថារដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជានោះឯង ។ នេះក៏ជារដ្ឋាភិបាលចំរុះក៏ទៀងដោយការបោះឆ្នោតត្រឹមត្រូវតាមរបបប្រជាធិបតេយ្យ ទើបវៀតណាមបង្ខំឲ្យរាជរដ្ឋាភិបាលចំរុះនេះ ដែលមានកូនចៅរបស់ខ្លួន គឺគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា នៅតែកាន់អំណាចកំពូលឲ្យធ្វើសន្ធិសញ្ញាប័ណ្ណបន្ថែមនេះឡើង ។ សន្ធិសញ្ញាប័ណ្ណបន្ថែមនេះបានខ្ចីកាត់ការរដ្ឋាភិបាល ខ្ចីកាត់រដ្ឋសភា ទើបថ្ងៃទី៣០ វិច្ឆិកា ២០០៥ ព្រះមហាក្សត្រព្រះបរមនាថសីហមុនី បានផ្តល់សច្ចាប័នដល់សន្ធិសញ្ញាប័ណ្ណបន្ថែមរបស់សន្ធិសញ្ញាសំរាប់ត្រីណែន ចុងថ្ងៃទី២៧ ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៥ ។ វៀតណាមបានរកយោងខ្លាំង ដោយបំបាត់របស់ខ្លួនបានសំរេចដោយជោគជ័យ ដោយយល់ថាសន្ធិសញ្ញាមិនស្របច្បាប់ត្រូវបានធ្វើឲ្យស្របច្បាប់ហើយ ។ សកម្មជនសិទ្ធិមនុស្សនិងអ្នកប្រឆាំងខ្លះបានត្រូវបានចាត់តុកដោយសារការប្រឆាំង និងសន្ធិសញ្ញាប័ណ្ណបន្ថែមនេះ ។

យើងគួរពិចារណាមើលផ្លូវសន្ធិសញ្ញាដែលមានការតុល្យភាពនេះ ។ ប្រទេសវៀតណាមបានធ្វើការនឹកមមើប្រទេសកម្ពុជារបបនោះ គ្មានប្រទេសកម្ពុជារបបនោះ ក៏អស់ឯករាជ្យ អស់អធិបតេយ្យជាតិ គឺគ្មានការគ្រប់គ្រងជាតិដោយខ្លួនឯងទេ បន្ទាប់ពីពួកខ្មែរក្រហមបានផ្តួលរំលំទៅ ។ ពួកបញ្ញវន្តខ្មែរ ពួកខ្មែរអ្នកចេះនិងបានស្លាប់និងត្រូវបានសម្លាប់ស្ទើរតែទាំងអស់ទៅហើយ ។ ខ្មែរស្ថិតនៅក្រោមបង្គាប់គេ និងខ្លះអ្នកចេះនិង មើលចង់ទុកថាសន្ធិសញ្ញាទាំងនោះមានយុត្តិធម៌ឬទេ ?? ហើយរបស់សន្ធិសញ្ញាទាំងនោះមិនចំណេញដល់វៀតណាមទេ ហេតុអ្វីបានជាវៀតណាមចង់បានសន្ធិសញ្ញាទាំងនោះឲ្យស្របច្បាប់ គឺសន្ធិសញ្ញាប័ណ្ណបន្ថែមនេះ ។ វិញ្ញាបនបត្រដោយសារសន្ធិសញ្ញានេះ ហើយត្រូវបានចាត់បង់ទឹកដីអស់ចំនួន ១១ ។

យើងសូមជកស្រង់ឯកសារមួយទៀតនិយាយថា វៀតណាមបានបង្គោលសិទ្ធិត្រីណែនខ្មែរ-វៀតណាមបានខ្ចីផ្ទៃ ១៩៧៦ដល់១៩៧៧ ហើយបង្គោលទាំងនោះចាត់ជាគ្រឹមត្រូវឬទេ ? បើបង្គោលទាំងនោះបាននៅរាល់ដែលខ្មែរស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតត្រារបស់វៀតណាម ។ អត្ថបទនោះបង្ហាញថា ក្នុងដំណើរសមុទ្រខ្មែរ សេចក្តីព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៧២បានកាត់យកសមុទ្រខ្មែរ៣០,០០០គម^២ ហើយបានបង្កើតនៅក្នុងដំណើរសមុទ្រខ្មែរ ឆ្នាំសមុទ្រជាប្រវត្តិសាស្ត្រ១០,០០០គម^២ទៀត ក្រោមការត្រួតត្រារួមគ្នាខ្មែរ-វៀតណាម ។ មួយទៀត នៅថ្ងៃទី១១ សីហា ១៩៧៧, វៀតណាមនិងថៃបានធ្វើកិច្ចព្រមព្រៀងគ្នាដែលផ្តល់សមុទ្រ ដោយមិនបានសាកសួរខ្មែរឡើយ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនោះ ថៃបានកាត់ផ្តាច់៣០,០០០គម^២នៃផ្ទៃសមុទ្រខ្មែរ ។

បងចូលមកដឹងខ្លះ ! បើសន្ធិសញ្ញាទាំងនោះធ្វើឲ្យខ្មែរចាត់បង់ទឹកដី ហេតុអ្វីបានជាប្រទេសឲ្យរស់ មិនលុបចោល ? តទៅនេះ យើងសូមមើលយកវត្តមាននៃសេចក្តីថ្លែងរបស់បណ្ឌិតសាយ-ប៊ូរី នៅថ្ងៃទី៧ កុម្ភៈ ២០០៣ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំមួយដែលវៀតណាមដាក់ឡើងដោយគ្រឹះស្ថានខ្មែរ នៅសាកលវិទ្យាល័យមួយនាក់ស៊ុនហាន់ស៊ីសហរដ្ឋអាមេរិក ថា ៖ **«ត្រូវតែដឹងថា វៀតណាមព្រះមហាក្សត្រខ្មែរមិនឡើយព្រះហត្ថលេខា ផ្តល់សច្ចាប័នដល់សន្ធិសញ្ញាបន្ថែមណាមួយឲ្យវៀតណាម សន្ធិសញ្ញា**

ទាំងនោះស្លាប់ឯង ដោយមិនបាច់ប្រកាសលុបចោលក៏បាន ។ ចុំផ្ដែបើកជំនួញកិច្ចការលុបចោលជាផ្លូវការ វិធីនៃ ប្រសើរណាស់ទៅទៀត ។ បងប្អូនអរគុណស្នេហាជាតិទាំងក្នុងនិងក្រៅប្រទេស ត្រូវចង្អុលកម្មភាពទៅទៀត ដើម្បីកុំ ឲ្យសន្តិសញ្ញាបន្ថែមកើតមានបាន ។ បើគ្មានអ្វីមកបន្ថែមទេ សន្តិសញ្ញាហ្នឹងនឹងកាត់ច្របាប់ វាជារឿងដាច់ដៃលើ ។ សេចក្ដី ថ្លែងនេះធ្វើមុនព្រះមហាក្សត្រនៃឲ្យសច្ចាប័នសន្តិសញ្ញានេះពីរឆ្នាំ ។

យើងឃើញឯកសារក្នុងវត្តមានទៀតសរសេរថា កិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៨២នាំឲ្យខ្មែរក្រហមចាត់ការ២ គឺការគ្រប់គ្រងនិងការ ចកសេវាជាស្ថាពរ ដែលមានសេចក្ដីដូចតទៅនេះ ៖ «កិច្ចព្រមព្រៀងស្ដីពីតំបន់ទឹកប្រវត្តិសាស្ត្រ ចុះថ្ងៃទី៧ កក្កដា ១៩៨២ ដែល បានចុះហត្ថលេខានិងសហការដ្ឋាន-ក្រុងជាមួយនិងសហភាពសូវៀត-សែន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស ។ កិច្ចព្រមព្រៀង នេះបានប្រគល់នូវការគ្រប់គ្រងនិងការចកសេវានៅឲ្យយួនធំជាស្ថាពរ ចុះថ្ងៃទី២៧ ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៨៧ ព្រះករុណាព្រះបាទសុ រាជ្យ បានចេញព្រះរាជក្រឹត្យបញ្ជាក់អំពីការរក្សាទុកស្ថិតិទីតាំងប្រទេសខ្មែរនៃប្រទេសនោះក៏ដោយ ។ នៅថ្ងៃទី៧ មិថុនា ១៩៨៧ សម្តេចព្រះនរោត្តម-សីហនុ ក្នុងឋានៈជាធានារដ្ឋមន្ត្រី បានបញ្ជាឲ្យកិច្ចការចាត់វិធានការរក្សាការពារនោះ ក្រចកសេវា ។ តែនៅពេលខ្មែរទៅដល់នោះនោះ គេឃើញទ័ពយួនចូលទៅកាន់កាប់មុនស្រេចទៅហើយ» ។ បើតាមសេចក្ដី នៅក្នុងវត្តនេះបញ្ជាក់ថា បន្ទាប់ពីខ្មែរបានទទួលឯករាជ្យពីបារាំងនៅឆ្នាំ១៩៥៣ នោះទាំងពីរនោះពុំទាន់បានទៅប្រទេសណា នៅឡើយទេ គ្រាន់តែយួនយកទ័ពទៅកាន់កាប់មុនប៉ុណ្ណោះ តែនៅមានសិទ្ធិទាមទារឲ្យសេចក្ដីបញ្ជាក់របស់ព្រះករុណាព្រះ បាទសុរាជ្យ ។ តែឮឲ្យស្តាយ សម័យសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជាដែលយួនត្រួតត្រា បានប្រគល់នូវទាំងពីរនេះឲ្យ យួនតែម្ដងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៨២ ។ បើត្រឹមការណ៍ជាប្រវត្តិសាស្ត្រនេះកើតមានបែបនេះមែន តើជំនួញជាតិខ្មែរគិត បែបម៉េចដែរ ? ។

តទៅនេះ យើងសូមបើកយកវត្តនៈនៃកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពខ្មែរថ្ងៃទី២៣ តុលា ១៩៩១នៅទីក្រុងឡឺស ដែលបានចុះ ហត្ថលេខាខ្មែរប្រទេស ក្រោមអធិបតីភាពនៃលោកអគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិ ទាក់ទងនឹងប្រធានភាពទឹកដីខ្មែរ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមាន៨មាត្រា ។ ត្រង់ជំពូក១ អក្សររៀង (យ) ចែងថា បញ្ចប់សន្តិសញ្ញានិងកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយដែល មិនសមស្របទៅនឹងអធិបតេយ្យ ឯករាជ្យ បូរណភាព និងភាពមិនអាចរំលោភបាននៃដែនដី អាព្យាក្រឹត្យ និងឯកភាព ជាតិកម្ពុជា ។ មាត្រា៤ចែងថា ភាគីដែលចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អនុវត្តនូវនិយមន័យនៃទំនៀម ឲ្យទទួលស្គាល់និងគោរពគ្រប់បែប បយ៉ាង ដល់អធិបតេយ្យភាព ឯករាជ្យ និងបូរណភាព និងភាពមិនអាចរំលោភបាននៃដែនដី អាព្យាក្រឹត្យ និងឯកភាពជាតិ របស់កម្ពុជា ហើយជៀសវាងធ្វើអំពើ ដែលមិនសមស្របនឹងគោលការណ៍ទាំងនោះ ឬដែលមិនសមស្របទៅនឹងប្រការនៃ ទំនៀមនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ មាត្រា៥ លេខរៀងទី១ចែងថា ក្នុងករណីមានការរំលោភ ឬការកំណត់រំលោភនៃប្រការនៃ អធិបតេយ្យ ឯករាជ្យ បូរណភាព និងភាពមិនអាចរំលោភបាននៃដែនដី អាព្យាក្រឹត្យ ឬឯកភាពជាតិកម្ពុជា ឬបើការប្តេជ្ញា អនុវត្តនៃទំនៀមណាមួយក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បណ្តាភាគីក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើការពិគ្រោះជាបន្ទាន់ ដើម្បីអនុវត្តវិធាន យោងទៅតាមមាត្រា៣នៃធម្មនុញ្ញអង្គការសហប្រជាជាតិ ។ លេខ១ ។

យោងតាមឯកសារប្រវត្តិសាស្ត្រស្តីពីកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពប្រទេសកម្ពុជាថ្ងៃទី២៣តុលា១៩៩១នៅឡឺស ដែលបាន ដកស្រង់ក្នុងវត្តនៈនេះបញ្ជាក់ថា ភាគីទាំង១៩ប្រទេសដែលបានចុះហត្ថលេខា ប្តេជ្ញាចិត្តគោរពឯករាជ្យ និងបូរណភាពទឹកដី នៃប្រទេសកម្ពុជា ហើយអនុវត្តនូវនិយមន័យនៃទំនៀមឲ្យគោរពដូចគ្នា ។ បើមានការរំលោភ ប្រទេសដែលបានចុះហត្ថ លេខាប្រជុំគ្នាដោះស្រាយជាបន្ទាន់ ហើយអាចប្តឹងទៅក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខអង្គការសហប្រជាជាតិ ។ សន្តិសញ្ញាណាដែល ធ្វើមុនកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលប៉ះពាល់ដល់ឯករាជ្យ បូរណភាពទឹកដីខ្មែរជាដើមត្រូវលុបចោល ។ បងប្អូនមេដឹកនាំក្នុងកិច្ចការ សន្តិសញ្ញាដែលបានធ្វើមុនកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនត្រឹមតែមិនលុបចោលទេ ថែមទាំងធ្វើឲ្យស្របច្បាប់ថែមទៀត ដែលហៅថាសន្តិសញ្ញាបន្ថែមនេះឯង ។ ស្របតាមន័យនេះដែរ យោងតាមធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបច្ចុ ប្បន្ននេះ ត្រង់មាត្រាទី៥៥ចែងថា «សន្តិសញ្ញានិងកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយណា ដែលមិនស្របនឹងឯករាជ្យ អធិបតេយ្យ បូរណភាពទឹកដី អាព្យាក្រឹត្យ និងឯកភាពជាតិរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវលុបចោល» ។

ឥឡូវនេះ អ្នកកាន់អំណាចទាំងបីនៃប្រទេសកម្ពុជា គឺប្រធានាធិបតីសភា ប្រធានរដ្ឋសភា និងប្រមុខរាជរដ្ឋាភិបាលហាក់ ដូចជាទទួលស្គាល់ថា បានបោះបង្គោលចូលមកដីខ្មែរពីរមែន ក្នុងសារលិខិតសរសេររួមគ្នាថ្វាយព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេ ចនន្ទរាជ្យ-សីហនុ ចុះថ្ងៃទី១៦ វិច្ឆិកា ២០០៩ ដែលព្រះអង្គបានស្នើសុំឲ្យអ្នកដឹកនាំទាំងបី ឲ្យពិនិត្យមើលប្រជាពលរដ្ឋនៅ ស្រុកចត្រា ខេត្តស្វាយរៀងដែលបានទៅ យួនបានបោះបង្គោលរំលោភយកដីស្រែរបស់ខ្លួនអស់ជាច្រើនហិកតា ។ យើង សូមដកស្រង់នូវវត្តនៈនៃសារលិខិតនោះថា ៖ «ដូចព្រះករុណាជ័យម្ចាស់ទ្រង់ជ្រាបហើយ ត្រូវបានដកវាចាព្រះរាជាណា ចក្រកម្ពុជានិងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមរៀងរាល់ ត្រូវបានប្រទេសទាំងពីរឯកភាពគ្នា អនុវត្តតាមសន្តិសញ្ញាឆ្នាំ១៩៨៧ និង សន្តិសញ្ញាបន្ថែមឆ្នាំ២០០៩ ។ លេខ១ មួយចំណែកទៀត នៅក្នុងការបោះបង្គោលនិងខណ្ឌសីមាត្រដែននេះ ក៏ធ្វើឡើង ទៅតាមផែនទីមូលដ្ឋាន ដែលព្រះប្រមុខរដ្ឋបានយកទៅដកលំនៅអង្គការសហប្រជាជាតិឆ្នាំ១៩៦៧ ។ នោះបីជាយើង ប្រើបច្ចេកទេសខ្ពស់យ៉ាងណាក្ដី ការកំណត់ត្រីដែនយកតាមផែនទី និងការកាត់កាប់លើដីជាកំស្ម័កពុំដូចគ្នាទេ ដែលជា ហេតុធ្វើឲ្យកន្លែងនេះឃើញថា ខ្សែត្រីដែនជ្រួលចូលទៅខាងក្នុងកន្លែង ដែលកាន់កាប់ដោយភាគីម្ខាងទៀត ជាហេតុបង្កើតជា បញ្ហាឲ្យគណៈកម្មការត្រីដែននៃប្រទេសទាំងពីរ ធ្វើការស៊ើបសួរបន្ត» ។ លេខ១

ក្នុងសេចក្ដីនៃវត្តក្នុងសារលិខិតដែលបានដកស្រង់មកខ្លះនេះ គួរពិចារណាថា បើមានផែនទីឆ្នាំ១៩៦៧ ដែលដកលំនៅ

DRAFT MINUTES OF REGULAR MEETING
SUNDAY, OCTOBER 4, 2009
WATT SANTINARAM, 7011 OGDEN ROAD SE

Call to Order: Venerable Keo Hong called the meeting to order at 4:10p.m.; a quorum was present with 5 of 3 members.

Note: This 8 members board requires four (4) members for a quorum, to take official board business, and to adopt a motion.

Board Members Present: Kimc Tang, Nou Roeung, Pol Ngeth, Hoa Pheak Kdey Son, Khun Chhom

Board Members Absent: Chantha Hem, Chheng Ky Hok, Don Sarada Eam

Bhikkhu Monks: Venerable Keo Hong, Venerable Hinn Meng, Venerable Chan Son

Guests Signed In: Mrs. Min Ny, Mr. Date Chan Yung, Mr. Long Son, Ms. Teang Tang, Mr. Sony Moeu, Mr. Neang Hem, Mr. Bun Seng Yoan, Mr. Sophan Seng, Mrs. Leakhena Nam

Agenda Declaring: Mr. Kimc read the agenda and briefly explained the agenda

Executive Board Members of CCAA: Mr. Kimc announced his new executive board members as following: Mr. Noeung Nou as 1st Vice President, Mr. Hoa Pheak Kdey Son as 2nd Vice President, Mr. Pol Ngeth as Treasurer, Mr. Chantha Hem as Treasurer Assistant, Mr. Khun Chhom as Secretary, Mr. Chheng Ky Hok as Secretary Assistant, and Mr. Don Sarada Eam as Volunteer Chairperson.

Possible Election or Maintaining the Announced Board Members of CCAA: The debate concluded with the final vote by asking individuals to give detailed explanation and say (yes, no, neutral). The result was 7 neutrals, 4 no, and 1 yes. Note that Mr. Kim and 3 monks were neutral who didn't vote. This result indicated that the current CCAA committees can continue their work to serve the community.

Newsletter Editor and Khmer Language Class: Mr. Kim addressed the procedure of newsletter. He suggested that CCAA will pay the cost for editor, and KCBCS will pay the publishing fee. The meeting agreed with that. Mr. Bun Yoan suggested the newsletter should be published in every 3 months or 4 issues per year. The meeting agreed with that. Mr. Date and Mr. Hoa suggested that each newsletter publishing should be sent directly to the members by mail. The meeting agreed with that. Mr. Sophan passed course syllabus, list of students, and manual book to the members to see and explained that the classes last two hours and half with breaking time of 20 minutes. Mr. Sophan said he spent 5 hours per week for Khmer classes. The class is not about teaching only but preparing, evaluating, exam and others.

មនុស្សសត្វទាំងឡាយនិងធ្លាប់ឆ្លើយនៅចំពោះមុខការគំរាមគំរាមណាមួយ។ មនុស្សសត្វទាំងឡាយភ័យខ្លាចសេចក្តីស្លាប់។ មនុស្សសត្វ
ទាំងឡាយស្រឡាញ់ជីវិត។ ចូរសំឡឹងមើលខ្លួនឱ្យដូចជាអ្នកដទៃ ហើយនរណាដែលយើងអាចបង្កឱ្យគេចុកចាប់? ការឈឺផ្សា
អ្វីដែលអ្នកអាចធ្វើទៅលើគេកើត។ នរណាម្នាក់ដែលស្វែងរកសេចក្តីសុខដោយបៀតបៀនអ្នកដទៃដែលស្វែងរកសេចក្តីសុខដូចខ្លួនដែរនោះ
នឹងមិនអាចជួបប្រទះសេចក្តីសុខឡើយ។ សំរាប់មិត្តរបស់អ្នកគឺដូចរូបអ្នក។ គេចង់បានទទួលនូវសេចក្តីសុខដែរ។ ចូរកុំធ្វើឱ្យគេចុកចាប់។
ហើយពេលណាអ្នកលាចាកលោកនេះទៅ អ្នកនឹងអាចបាននូវសេចក្តីសុខនាលោកខាងនាយ។ ធម្មបទកថា

“All beings tremble before violence. All fear death. All love life. See yourself in others. Then whom can you hurt?. What harm can you do?. He who seeks happiness by hurting those who seek happiness will never find happiness. For your brother is like you. He wants to be happy. Never harm him. And when you leave this life, you too will find happiness.” – Dhammapada

Discussion of Bon Kathin in October 10-11, Bon Kathin to Edmonton in October 18: The group in the meeting cannot elaborate in details the upcoming Kathin ceremony because of the absence of Mr. Svay Yim. He is the main Acha who takes charge this ceremony. Ms. Teang elaborated the usable money to pay for car rent or gasoline for trip to Edmonton. Finally, the meeting decided to cover cost of individual cars/van that will travel to Edmonton to bring Kathin saffron robe there. Importantly, the drivers and passengers have to sign “agreement form” to avoid any liability that is unforeseen.

Discussion of Bon Pka Prak Samakii or Fund Raising and Entertainment in December 26: The ceremony will be discussed next meeting to finalize the drafting brochure/flyer. Mr. Sophan suggested to having a popular singer such as PraCh Ly or other in order to attract people.

Others: Mr. Date asked question to the new board especially Mr. Kim about the recent solution of Association issue. Mr. Kim elaborated in detail about his approach to settle down this scandal in a productive and peaceful manner. Mr. Kim told the meeting that the problem has been well solved.

Previous agenda approval:

November meeting agenda (Sunday, November 8, 2009 at 4pm):

- Dinner for casino volunteers
- Project to build a larger and more comfortable temple
- December 26 ceremony and entertainment
- Others

The meeting was closed/ended by the advices from Venerable Keo Hong about the importance of having frequent meeting. He highly recommended to conducting this meeting every month to mutually, friendly, and understandably discussing the issues and needs of our community.

At last but not least, the participants took a short dept-breathing meditation for 2 minutes.

The meeting adjourned at 6pm

Submitted by Sophan Seng

“ គ្មានភ្លើងណាឆ្កៅដូចជាលោភៈ គ្មានឧក្រិដ្ឋកម្មណាសាហាវដូចជាទោសៈ គ្មានសេចក្តីទុក្ខណាស្មើនឹងការបែកបាក់ប្រាត់ប្រាស់ គ្មានជំងឺឈឺចាប់ណាដូចជាជំងឺស្រែកឃ្លាននូវសេចក្តីស្រឡាញ់ ហើយគ្មានសេចក្តីសុខណាស្មើនឹងមានសេរីភាព។ សុខមាលភាព សេចក្តីពេញចិត្តក្នុងអារម្មណ៍ និងការជឿជាក់ក្នុងចិត្ត គឺជាទ្រព្យសម្បត្តិដ៏អស្ចារ្យ ហើយសិទ្ធិសេរីភាពគឺជា សេចក្តីសុខដ៏ក្រៃលែង។ ចូរសម្លឹងមើលខ្លួនឯង។ ចូរមិនញាប់ញ័រ។ ចូររំដោះខ្លួនឱ្យចេញផុតពីការភ័យខ្លាចនិងឧបទាន, ស្គាល់នូវសេចក្តីសុខនៃជីវិតដែល កើតអំពីការរស់នៅយ៉ាងសាមញ្ញធម្មតា”។ ធម្មបទកថា

“There is no fire like greed, no crime like hatred, no sorrow like separation, no sickness like hunger of heart, and no joy like the joy of freedom. Health, contentment and trust are your greatest possessions and freedom is your greatest joy. Look within. Be still. Free from fear and attachment, know the joy of living in the way.” – Dhammapada

DRAFT MINUTES OF REGULAR MEETING
SUNDAY, NOVEMBER 8, 2009
WATT SANTINARAM, 7011 OGDEN ROAD SE

Call to Order: Venerable Meng Hinn (representative of Ven. Keo Hong) called the meeting to order at 4:5p.m.; a quorum was present with 6 of 8 members.

Note: This 8 members board requires four (4) members for a quorum, to take official board business, and to adopt a motion.

Board Members Present: **Kimc Tang, Nou Roeung, Pol Ngeth, Hoa Pheak Kdey Son, Khun Chhom, Hok Ky**

Board Members Absent: **Chantha Hem** (informed notification by mail of his absence because of workload that is unable to break again after helped volunteer Casino), **Don Sarada Eam**

Meeting Moderator: **Sophan Seng**

Bhikkhu Monks: **Venerable Hinn Meng, Venerable Chan Son**

Guests Signed In: **Mr.Sam Ath Chan, Mrs. Sam At Chan, Mr.Chantha Oum, Mr.Ngam Chham, Mrs.Chengly Heng, Mr.Nuan Nath, Mr. Neang Hem, Mr. Sony Moeu, Mr. Sam Saveth Sou**

Agenda Declaring: Mr. Kimc read the agenda and briefly explained the agenda

Approving of October's minutes of meeting – Mr. Sophan repeated October's minutes and it was approved

Discussion of casino volunteers and dinner for volunteers – Ms. Teang expressed deep gratitude and thanks to those who volunteered for Lottery Fund (Casino)

charity for the temple. Charity volunteering on November 5-6, 2009 was very successful. The money perhaps will be transferred into LGC account in next 6 months. In order to pay volunteers' time and services, Ms. Teang announced to have a **dinning party at Forbidden City Restaurant, TNT Market in January 9, 2010 at 6pm prompt**. All members are welcomed, but we particularly would like to invite those members who have tremendously helped our community such as monk lunch offering 7 days per week, lottery fund volunteers and committees of all associations etc.

Discussion of project to build a larger and more comfortable temple – Ms. Teang & Mr. Hoa P. have collaboratively coordinated this project. Mr. Hoa P. informed the available land at the left and right hand side of 17 avenue SE locating around cemetery inside the municipal zone. Next steps for this project are:

- Building plans including what buildings we want to build there: Vihear (worshipping hall), monks residence, nursing home, school, playground etc.
- Land size and location
- Financial management
- Fund raising committees
- Project committees

Discussion of upcoming event of fund raising and entertainment:

- a. Brochure and invitation – Mr. Sophan designed drafting flyer and invitation and showed to all participants to help brainstorming. The flyer is needed co-sponsorship. The flyer and invitation will be sent by mail to all members. The suggesting door price donation is \$20CND to supplement the \$1500CND for singer. In the morning, the Khmer-Canadian Buddhist Cultural Society (KCBCS) takes care the event and keep

the fund raised. Left over money from this event will be used to operate association and maintain for youth scholarship.

- b. Decoration – Mr. Kimc suggested recruit more youths to help decorate the hall.
- c. Singer Chhoun Sreymao – Mr. Nath confirmed the coming of Khmer popular singer, Ms. Chhoun Sreymao on Saturday, December 26, 2009. The cost for the singer is \$1,200CND plus air-ticket is \$300CND.

Discussion of temple issues:

- d. Temple renovation – Mr. Chheng Ky elaborated the plan of temple renovation. Though we plan to expand our temple but our current temple has to be refurbished. He said the roof has to be paved to protect further leaking. Our current roof cannot be elevated to build Khmer roof style because of its weak foundation. Mr. Ky also told the meeting that kitchen should be relocated to the back storage and keep current underground kitchen (space) for other purposes such as school, or playground for kids, or build a larger and more comfortable restrooms etc. The meeting expressed support to this initiative. Mr. Ky will tell more about the progress of this plan in next meeting.
- e. Dhamma learning every Sunday – Mr. Chham highly suggested the members to join Dhamma learning and practicing. Ven. Meng Hinn explained the core teaching of Lord Buddha: giving up of all evils, cultivating the good, and cleansing one's mind. Mr. Kimc supported this idea and the learning and practice should be good after the meeting. Mr. Sophan confirmed the importance of learning theory and practicing of Lord Buddha teachings.
- f. Temple regulations – didn't put into motion because of rigid time but will be notified on the public.

- g. Cleanliness and staying people - didn't put into motion because of rigid time and not too important.

Others

Mr. Rounge highly recommended the dissemination of swine flu (H1N1) virus prevention. Our members should be aware about this. They have to access to doctor, request advices, washing hands often, vaccinating etc. But Mr. Pol informed about the bad reaction of vaccinating with recent young school children.

- Mr. Sophan announced the possible inviting of **Jason Kennedy**, minister of immigration of Canada (CIC) to attend our new year celebration next year (April 2010).
- Mr. Sophan suggested the re-organizing Cambodian-Canadian Youths Association and set up action plan for youths such as **Khmer school, Khmer arts, camping, outdoor, youth forum and workshops, youth sport and recreation**. Youths can organize their sport team and we help subsidize them cloths, tools and hall rental cost etc.
- Mr. Pol explained his activities in handling with trauma issues for our Cambodian-Canadians who still affected by past violence, desperation and war etc. The Canadian psychiatrists are concerning to work with all Khmers and conduct healing processes via interacting and consulting etc. Drafting agenda for December meeting on first Sunday.

The meeting was closed/ended by the advices from Venerable Meng Hinn about the importance of having frequent meeting.

At last but not least, the participants took a short deep-breathing meditation for 2 minutes.

The meeting adjourned at 6:40pm

Submitted by Sophan Seng

អ្នកជំងឺម្នាក់ទៀតហើយស្លាប់ដោយសារគ្រុនផ្តាសាយថ្មី A(H1N1)

ដោយ សុខ សេរី

2009-11-26

មានអ្នកជំងឺម្នាក់ទៀតហើយបានស្លាប់ដោយសារជំងឺគ្រុនផ្តាសាយ A(H1N1) នៅត្រាវែលដំបូងនេះកំពុងតែបន្តរក្សាទុកនៅកម្ពុជា។



AFP/TANG CHHIN SOTHY

អ្នកជំងឺរោគចិត្តម្នាក់មុន ឈ្មោះលីវីកាត់ផ្សារ មួយ នៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃ ឧសភា ២០០៩។

មន្ត្រីនៃក្រសួងសុខាភិបាលបានអះអាងថា ប្រជាជនរដ្ឋដែលកើតជំងឺ ផ្តាសាយ A(H1N1) នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបានកើនឡើងរហូតដល់៨៧២ នាក់ហើយនៅក្នុងសប្តាហ៍នេះ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងសប្តាហ៍មុន ហើយ មានមនុស្សម្នាក់បន្ថែមទៀតបានស្លាប់ ដែលចំនួនអ្នកស្លាប់បានកើនឡើង រហូតដល់៥នាក់ហើយនាពេលនេះ។

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ស៊ី ស្វភ័ន្ត ជាអនុប្រធាននៃនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងជំងឺឆ្លង របស់ក្រសួងសុខាភិបាលប្រទេសកម្ពុជា បានមានប្រសាសន៍ប្រាប់វិទ្យុ អាស៊ីសេរីថា ជំងឺនេះនៅតែបន្តឆ្លងពីមនុស្សម្នាក់ទៅមនុស្សម្នាក់ទៀតយ៉ាង ឆាប់រហ័ស ដោយសារតែមិនមានអនាម័យ ដូចជាការល្អាស់ ក្អក និងខាក ស្ដោះជាដើមនៅក្នុងរដ្ឋដែលហើយនិងត្រជាក់នេះ។

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ស៊ី ស្វភ័ន្ត បានបញ្ជាក់ថា ៖ «ជំងឺហ្នឹងវាទៅតែបន្តឆ្លងនៅ ឡើយ ប្រជាជនត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន»។

សុខ សេរី ៖ ភាគច្រើននៃអ្នកឆ្លងគឺជាមនុស្សចាស់ឬកូនក្មេង? ស៊ី ស្វភ័ន្ត ៖

គឺវាសាយទូទាំងគ្រប់វ័យទាំងអស់។ យើងកុំភ្លេចខ្លួនឲ្យសោះ ត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្ន អនុវត្តនូវអនាម័យ។

កម្មករឈ្មោះ ត្រា អាយុ១៧ឆ្នាំ នៅក្នុងខេត្តកំពត បានឆ្លងថា ខ្លួនមានជំងឺត្រូវខ្លួននិងក្អកចំនួនពីរថ្ងៃមកហើយ ដែលកំពុងតែសង្ស័យ អំពីជំងឺនេះ ៖ «នស្សាហ៍ក្តៅខ្លួន»។

សុខ សេរី ៖ អាការៈក្តៅខ្លួនហើយយ៉ាងម៉េចទៀត? **ត្រា ៖** អាការៈក្តៅខ្លួនហើយ យើងឈឺច្រមុះឈឺអីម៉ឺចឹង។

សុខ សេរី ៖ ហើយមានការសង្ស័យទេ? **ត្រា ៖** សង្ស័យដែរ ដូចជាអត់សូវស្រួលខ្លួន។ **សុខ សេរី ៖** ឲ្យទៅពិនិត្យឬនៅ? **ត្រា ៖** នៅ ទេ ថាស្អែកហ្នឹងទៅ។

គ្រូបង្រៀននៅសាលាបឋមសិក្សាទឹកស្អាតនៅក្នុងភ្នំពេញ ឈ្មោះ រស់ ចាន់ធារី អាយុ៥១ឆ្នាំ បានមានប្រសាសន៍ថា លោកស្រី បានទទួលការណែនាំពីក្រសួងសុខាភិបាលឲ្យសិស្សសាលានានាបង្ការការឆ្លងនៃជំងឺនេះនៅក្នុងសាលារៀន ៖ «ខាងផ្ទះក៏លើកមក ប្រជុំឲ្យយើងអប់រំក្នុងការការពារ»។

សុខ សេរី ៖ ដូចជាអ្វីខ្លះ? **រស់ ចាន់ធារី ៖** ដូចជាពាក់ម៉ាស់។ សិស្សមួយចំនួនចេះពាក់ម៉ាស់អីចឹងទៅ។ អ្នកខ្លះផ្តាសាយ កាន់ចំណី អាហារឲ្យចេះលាងដៃ ឬក៏ចាប់ដៃគ្នា យើងមិននឹងអ្នកណាក្អកយកដៃទៅខ្ទប់មាត់ ហើយយកដៃមកចាប់ដៃ។

ប្រភពពីមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាលបានបញ្ជាក់ថា មានប្រជាជនរដ្ឋនៅក្នុងខេត្តក្រុងចំនួន១៣ហើយកំពុងតែរងការគំរាមប្រឆាំងនៃជំងឺនេះ

នៅត្រាវែលកម្មវិធីអប់រំអំពីវិធីបង្ការជំងឺនេះកំពុងតែបន្តនៅតាមទូរទស្សន៍និងសមាគមន៍ប្រជាជនរដ្ឋនៅតាមមូលដ្ឋាន។

កំរិតសាច់បង្ការជំងឺនេះចំនួនប្រមាណ៣សែនដូសដែលបានសន្យាដោយអង្គការសុខភាពពិភពលោក (WHO) នោះ ត្រូវគេរំពឹងទុកថា នឹងមកដល់ប្រទេសកម្ពុជានៅក្នុងឆ្នាំ២០១៩នេះ។

Copyright © 1998-2009 Radio Free Asia. All rights reserved.

តារាងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង

សមាគមប្រជាជនខ្មែរ-កាណាដា (២០០៨-២០១២)
Administrative Chart of Cambodian-Canadian
Association of Alberta (2008-2012)



លោកតាំង គីមឈាន ប្រធាន
Mr. Kim Chheang Tang (President)



លោកនូ រឿង អនុប្រធានទី១
Mr. Roeung Nou (1st Vice President)



លោកថា ភក្តី សិន អនុប្រធានទី២
Mr. Hoa Pheak Kdey Son (2nd Vice President)



លោកប៉ុល ប៉ែត ហេរញ្ជីក
Mr. Ngeth Pol (Treasurer)



លោក ចន្ទា ជំនួយការហេរញ្ជីក
Mr. Khun Chhum (Treasurer Assistant)



លោកឈុំ ឃុន លេខាធិការ
Mr. Khun Chhum (Secretary)



លោកជន សារាដា អៀម
ប្រធានផ្នែកអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត
Mr. Don Sarada Eam
(Volunteer Chairperson)

តារាងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង

ពុទ្ធិកសមាគមវប្បធម៌ខ្មែរ-កាណាដា (២០០៩-២០១១)
Administrative Chart of Khmer-Canadian
Buddhist Cultural Society (2009-2011)



លោកសេង ប៊ុនយុន
ប្រធាន
Mr. Bun Yoan Seng (President)



លោកសូ សម សាវ៉េត
អនុប្រធានទី ១
Mr. Sam Saveth Sou (1st Vice President)



លោកចេង គី
អនុប្រធានទី ២
Mr. Cheng Ky (2nd Vice President)



លោកហាន ខុរី
ហេរញ្ជីក
Mr. Cory Hann (Treasurer)



លោកញ៉ាញ់ សាវី
លេខាធិការ
Mr. Savy Nhanh (Secretary)

TO UNDERSTAND BUDDHISM...

Continue from the previous one...

PART V

Rebirth

Q. You have talked a lot about rebirth but is there any proof that we will be reborn when we die?

A. Not only is there scientific evidence to support Buddhist belief in rebirth, it is the only after-life theory that has any evidence to support it. There is not a scrap of evidence to prove the existence of heaven and of course evidence of annihilation at death must be lacking. But during the last 30 years parapsychologists have been studying reports that some people have vivid memories of their former lives. For example, in England, a 5 year old girl said she could remember her other mother and father and she talked vividly about what sounded like the events in the life of another person. Parapsychologists were called in and asked her hundreds of questions to which she gave answers. She spoke of living in a particular village, in what appeared to be Spain. She gave the name of the village, the name of the street she lived in, her neighbours' names and details about her everyday life there. she also tearfully spoke of how she had been struck by a car and died of her injuries two days later. When these details were checked, they were found to be accurate. There was a village in Spain with the name the child had given. There was a house of the type she had described in the street she had named. What is more, it was found that a 23 year old woman living in the house had been killed in a car accident five years before.

Now how is it possible for a five year old living in England who had never been to Spain to know all these details? And of course, this is not the

ការស្វែងយល់ពីព្រះពុទ្ធសាសនា

បន្តពីភាគមុន...ភាគ ៥

ការកើតម្តងទៀត

បុ. អ្នកបានពន្យល់ច្រើនអំពីការកើតម្តងទៀត តែតើមានភស្តុតាងណាមួយទេដែលបញ្ជាក់ថាយើងកើតម្តងទៀតក្រោយពីស្លាប់?

វិ. មិនមែនមានតែភស្តុតាងខាងវិទ្យាសាស្ត្រទេដែលគាំទ្រដល់ជំនឿការកើតថ្មីរបស់ពុទ្ធសាសនិកជន វាគឺពិតជាទ្រឹស្តីជីវិតក្រោយពីការស្លាប់ដែលមានភស្តុតាងឯទៀតគាំទ្រវា។ មិនមានចំណិតភស្តុតាងណាបញ្ជាក់នូវភាពមានពិតនៃឋានសួគ៌ហើយនិងភស្តុតាងសូន្យសុងក្រោយពេលយើងស្លាប់ដែរ។ ប៉ុន្តែ៣០ឆ្នាំចុងក្រោយនេះអ្នកស្រាវជ្រាវខាងចិត្តវិទ្យាណាកំពុងសិក្សាស្រាវជ្រាវព័ត៌មានដែលថាមនុស្សខ្លះចាំជាតិកំណើតខ្លួនឯងបាន។ ឧទាហរណ៍ ក្នុងប្រទេសអង់គ្លេសក្មេងស្រីអាយុ៥ឆ្នាំបាននិយាយថាខាងអាចចងចាំ ម្តាយនិងឪពុកម្នាក់ទៀតរបស់នាងហើយនាងនិយាយយ៉ាងជាក់ ស្តែងអំពីអ្វីដែលហាក់ដូចជាហេតុការណ៍នៃជីវិតមនុស្សម្នាក់ផ្សេងទៀត។ អ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវខាងចិត្តវិទ្យាណាបាននាំនាងចូលមក ហើយសួររសំណួរជាច្រើនចំពោះអ្វីដែលនាងបានឆ្លើយ។ នាងនិយាយអំពីការរស់នៅក្នុងភូមិមួយច្បាស់លាស់ដែលរឿងនោះកើតឡើងក្នុងប្រទេសអេស្ប៉ាញ៉ុល។ នាងបានប្រាប់ឈ្មោះភូមិឈ្មោះផ្លូវដែលនាងរស់នៅ ឈ្មោះញាតិជិតខាងរបស់នាងនិងជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនោះដោយលំអិត។ នាងក៏បាននិយាយទាំងទឹកភ្នែកនូវសាលាហេតុដែលនាងឡានជល់របួសហើយស្លាប់ពីរថ្ងៃក្រោយមក។ នៅពេលភាពលំអិតនេះត្រូវបានត្រួតពិនិត្យពួកគេទទួលបានចម្លើយថាអ្វីដែលនាងនិយាយគឺជាសេចក្តីពិត។ មានភូមិនោះនៅក្នុងប្រទេសអេស្ប៉ាញ ព្រមទាំងឈ្មោះកូនដែលនាងបានប្រាប់។ មានផ្ទះមួយមានទំហំដូចដែលនាងបានអធិប្បាយនៅជាប់លេខផ្លូវដែលនាងបានប្រាប់ឈ្មោះ។ ភស្តុតាងច្រើនជាងនេះទៀតគឺមានស្រ្តីអាយុ២៣ឆ្នាំដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះនេះបានត្រូវស្លាប់ដោយឧបទ្វីហេតុដោយរថយន្តជល់កាលពី៥ឆ្នាំមុន។

ឥឡូវនេះតើវាអាចពិតបានទេដែលក្មេងស្រីអាយុ៥ឆ្នាំក្នុងប្រទេសអង់គ្លេសដែលមិនដែលធ្លាប់ទៅប្រទេសអេស្ប៉ាញសោះដឹងអ្វីគ្រប់យ៉ាងអំពីទីនោះ? ហើយតាមពិតនេះគឺមិនមែន

only case of this type. Professor Ian Stevenson of the University of Virginia's Department of Psychology has described dozens of cases of this type in his books. He is an accredited scientist whose 25 year study of people who remember former lives is very strong evidence for the Buddhist teaching of rebirth.

Q. You say that talk about devils is superstitious. Isn't talk about rebirth a bit superstitious too?

A. The dictionary defines superstition as a belief which is not based on reason or fact but on an association of ideas, as in magic. If you can show me a careful study of the existence of devils written by a scientist I will concede that belief in devils is not superstition. But I have never heard of any research into devils; scientists simply wouldn't bother to study such things, so I say there is no evidence for the existence of devils. But as we have just seen, there is evidence which seems to suggest that rebirth does take place. So if belief in rebirth is based on at least some facts, it cannot be a superstition.

Q. Well, have there ever been any scientists who believe in rebirth?

A. Yes. Thomas Huxley, who was responsible for having science introduced into the 19th century British school system and who was the first scientist to defend

ជាករណីតែមួយចំពោះរឿងនេះទេ ។ លោកសាស្ត្រាចារ្យអៀនស្តេវីន សាន់ នៃសកលវិទ្យាល័យវីរីជិនញ៉ូមហាវិទ្យាល័យចិត្តសាស្ត្រ បានអធិប្បាយរាប់រយដងអំពីករណីមនុស្សដឹងជាតិនេះនៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ ។ គាត់ជាអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រដែលគេទទួលស្គាល់ច្រើន ដែលការសិក្សា២៥ឆ្នាំអំពីមនុស្សចាំជាតិរបស់គាត់គឺមានភស្តុតាង ដ៏ច្បាស់លាស់សំរាប់ទ្រឹស្តីចាប់កំណើតថ្មីរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនា ។

បុ. អ្នកនិយាយថា ការនិយាយអំពីបិសាចគឺជាអរឿងអរូបិយ៍ ។ តើការនិយាយអំពីការកើត ម្តងទៀតមិនមែនជាអរឿងអរូបិយដ៏នឿ នោះដែរឬទេ?

វិ. រថនានុក្រមកំណត់និយមន័យអរូបិយដ៏នឿថាជាជំនឿមួយដែល មិនស្ថិតលើហេតុផលឬព្រឹត្តិការណ៍តែមានទំនាក់ទំនងនឹងការគិត ដូចជានៅក្នុងមន្តអាគម ។ បើអ្នកអាចបង្ហាញខ្ញុំការសិក្សានូវការមាន បិសាចពិតប្រាកដដែលសរសេរដោយអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រម្នាក់ ខ្ញុំនឹង ទទួលយកជំនឿលើបិសាចថាមិនមែនជាអរូបិយដ៏នឿ ។ តែខ្ញុំមិន ដែលឮអំពីការសិក្សាស្រាវជ្រាវរឿងបិសាចណាមួយទេអ្នកវិទ្យា សាស្ត្រ ដូចជាប្រក្រតីដែលមិនអើពើនឹងការសិក្សារឿងនេះដូច្នេះ ខ្ញុំអាចនិយាយថាគ្មានភស្តុតាងណាបញ្ជាក់ថាមានបិសាចនោះ ឡើយ ។ តែដូចដែលយើងទើបតែឃើញគឺមានភស្តុតាងពិតដែល បញ្ជាក់នូវចំណងរឿងការកើតម្តងទៀតយ៉ាងពិតប្រាកដ ។ ដូច្នេះ បើជឿ លើការកើតថ្មីទៀតយ៉ាងហោចណាស់សំអាងលើ ព្រឹត្តិការណ៍ជាក់ស្តែងខ្លះ វាមិនមែនជាអរឿងអរូបិយដ៏នឿឡើយ ។

បុ. មែនហើយតើមានអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រណាមួយដែលជឿទៅលើ ការកើតថ្មីម្តងទៀត?

វិ. ចំរើនពរមាន ។ ចូរមាសហាក់ស្ទើរដែលជាអ្នកនាំយករបក គំហើញវិទ្យាសាស្ត្រទៅដាក់ក្នុងប្រព័ន្ធសិក្សាចក្រភពអង់គ្លេស សតវត្សរ៍ទី១៩ហើយជាអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រទី១ដែលការពារទ្រឹស្តី

Written by Venerable Dhammika
Translated by Venerable Vodano

To be continued...

សរសេរដោយ ព្រះភិក្ខុធម្មិកៈ
បកប្រែជាខ្មែរដោយ ព្រះភិក្ខុវេទនា
នៅមានត...

មិត្ត ៥ ប្រភេទ

សំនាំចម្បង ៧ (តពិលេខមុន)

- | | | |
|-----|---|--|
| ៨. | មិត្តមួយនោះទៀតក៏ឆ្លៀតដែរ
វាបំបែកបោះជុំញាតិមិត្ត | ប្រជាជនខ្មែរហៅបាំងផ្អិត
ភ្លឺដល់ដិត ឥតរកបាយ ។ |
| ៩. | វាលេងសព្វល្បែងភ្នាក់ស៊ីសង
ទេវតាឆ្នាំថ្មីក្រហាយ | ថ្ងៃឆ្នាំចាស់ឆ្លងខុសគេឆ្ងាយ
ថាអាអន្តរាយអន្តរធាន ។ |
| ១០. | វាលេងអស់ចានឆ្នាំងស្លាបព្រា
ក្រវិល ខ្សែក លុយ ចិញ្ចៀន | មកដល់ផ្ទះវាច្បាមរុករាន
ប្រពន្ធមិនហ៊ានខ្លាចបីពិល ។ |
| ១១. | ឥឡូវបំណុលបុណ្យកា
ពួនញាក់ក្នុងភ្នែកលាក់ពុតខិល | ថ្ងៃឡើងប្រាក់ការលាបកព្រិល
ចាំជាវាវិលរកស៊ីសង ។ |
| ១២. | រកស៊ីឯណាគឺមូលរង់
អ្នកច្បាប់ចាប់បានជាប់ខ្មោះកង | ពួករឿនបានរង់លេងល្បែងល្បង
ជំពាក់គេផងចង់ចងក ។ |
| ១៣. | មិត្តមួយនោះវាក៏ញៀនញ៉ាម
វាមិនយកគិតវិបត្តិ | ពេទ្យលោកបានហាមយ៉ាងចំហ
គេប្រាប់ផ្លូវល្អវាបររៀស ។ |
| ១៤. | វាប៊ុនណាស់ខាងបង្កូរផ្សែង
វាប៉ុរស្តតន្ត្រីផ្សែងពោរពាស | អ្នកជិតចំបែងល្អងដើរចៀស
ស្តុតសុំសំភាសមានផលអ្វី? ។ |

នៅមានត...

សូមតាមដានច្បាប់បន្ទាប់ទៀត

និពន្ធដោយ វិក្កា ២០០៧

សេចក្តីអំពាវនាវ... វត្តខ្មែរសន្តិភាពសូមអំពាវ

នាវដល់ញាតិញាមពុទ្ធបរិស័ទសមាជិកនិងសប្បុរសជនទាំងអស់ជួយផ្គត់ផ្គង់ចូលបច្ច័យប្រចាំខែតាមសទ្ធាជ្រះថ្លា។ បច្ច័យទាំងអស់ដែលញាតិញាមសប្បុរសជនបងប្រចាំខែប្រចាំឆ្នាំនោះ ខាងវត្តនិងយកមកប្រើប្រាស់សំរាប់ផ្គត់ផ្គង់បច្ច័យបួនព្រះសង្ឃនិងការចំណាយជាយថាហេតុផ្សេងៗទៀត។ បើញាតិញាមសប្បុរសជន ដែលធ្លាប់បានបង់ហើយនៅឆ្នាំមុនៗ សូមបន្តបង់ប្រចាំឆ្នាំ២០១០ទៀត បើញាតិញាមសប្បុរសដែលមិនធ្លាប់បង់សូមមេត្តាជួយគាំទ្រតាមកំឡាំងសទ្ធាជ្រះថ្លា។ ក្នុងពេលនេះក៏សូមអរគុណជាអតិបរមាដល់ញាតិញាម និងសប្បុរសជនដែលបានបង់ជាប្រចាំសូមឱ្យសេចក្តីប្រាថ្នា គ្រប់យ៉ាងរបស់អ្នកបានសំរេចជាស្ថាពរកុំបីអាក់ខានឡើយ។ ច្បាប់ក្រោយយើងនឹងចុះឈ្មោះសប្បុរសជនទាំងអស់។ ខាងវត្តនឹងធ្វើវិស៊ីបឱ្យដើម្បីយកចំណេញពេលធ្វើតាក់។ ជាបច្ច័យប្រសិនបើចង់ទៅកាន់ឈ្មោះនិងអាស័យដ្ឋានខាងក្រោម៖

Appeal Note... Watt Santinaram would like to appeal to all Buddhists, members and the general public to donate monthly money. All the money that is donated to the Temple shall be used to provide the four necessities and other expenditures to the monks. For members who have donated previous years, please renew your donation in 2010. For those who have never donated, please share your generosity voluntarily. Also on this occasion, we would like to express our sincere thanks to all donors and we wish you success and blessings within all your endeavors. We will list all the donors' names in the next newsletter. You can send your donation to our Temple. **The temple will issue official receipt for Annual Tax Purposes.** The address is: **Khmer-Canadian Buddhist Cultural Society, 7011 Ogden Rd., SE., Calgary, AB, T2C 1B5, Canada**

កម្មវិធីបុណ្យប្រចាំឆ្នាំក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា

Annual Khmer Buddhist Rituals

១. បុណ្យមាឃបូជា ប្រារព្ធក្នុងថ្ងៃ១៥កើតព្រះចន្ទពេញរំង ខែមាឃ ឬត្រូវនឹងខែមីនា ដោយមានព្រះសង្ឃចំនួន១២៥០អង្គ ជាព្រះអរហន្ត ជាឯហិតកុនិមន្តមកជួបជុំគ្នាសំដែងឱវាទបាតិមោក្ខនៅវត្តវេន្ស័រនៃក្រុងរាជគ្រឹះ ដោយឥតបានណាត់គ្នាជាមុនឡើយ ។

1. Bon Makha Puja in March conducts in the full moon day of 3rd lunar month to commemorate the day of 1,250 Bhikkhus (they were all enlightened and directly ordained by the Buddha) met fortuitously on the full-moon day, and Sakyamuni expounded the PATIMOKHA, the rules of the order at the Veluvana Temple.

២. បុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីឬសង្ក្រាន្ត ឬបុណ្យចូលឆ្នាំខែ ប្រារព្ធក្នុងខែចេត្រឬត្រូវនឹងខែមេសា គឺជាការពិចារណានូវដំណើរជីវិតដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងឆ្នាំចាស់ ទុកជាមេរៀនសំរាប់ឆ្នាំថ្មីក្នុងការរៀបចំផែនការជីវិតទៅមុខទៀតឱ្យបានល្អជាងឆ្នាំចាស់លះបង់អំពីអាក្រក់កសាងនូវអំពីល្អសំរាប់ឆ្នាំថ្មីអនាគតល្អ ។ ជាបុណ្យប្រពៃណី មានល្បែងប្រជាប្រិយនិងរបាំកំសាន្តផ្សេងៗ ។

2. Bon Chol Chnam Thmey (Sangkran) or Khmer New Year in April conducts in mid-April, Buddhist New Year based on lunar calendar of 5th month. Khmer New Year festival allows everyone to concentrate on the experiences of past years to sort them out as the precious lessons for the new coming years. This occasion also celebrate Khmer Tradition including traditional games, folk dances and other merits observations.

៣. បុណ្យពិសាខបូជា ប្រារព្ធក្នុងថ្ងៃ១៥កើតខែពិសាខ ឬត្រូវនឹងខែឧសភា បុណ្យនេះធ្វើឡើងសំរាប់រំលឹកនូវបុព្វហេតុសំខាន់ៗ៣ប្រការគឺ

3. Bon Visakha Puja in May conducts to homage and honor the Sakyamuni Buddha's Birthday, Enlightenment, and Parinibbana, on the full moon day of 6th lunar month or in May every year.

១ ព្រះពោធិសត្វ ព្រះនាមព្រះសិទ្ធត្ថទ្រង់ព្រះប្រសូត្រ

២ ព្រះអង្គត្រាស់ដឹង

៣ ព្រះអង្គរំលត់ខន្ធបរិនិព្វាន

៤. បុណ្យចូលព្រះវស្សា ប្រារព្ធក្នុងខែអាសាឍ ឬខែកក្កដា ជាវិធីបរិវរណកម្ម ទ្រទ្រង់និងឧបត្ថម្ភឱ្យព្រះសង្ឃនិងពុទ្ធបរិស័ទនៅចាំព្រះវស្សាដើម្បីសិក្សានិងបដិបត្តិធម៌រយៈពេលពេញ៣ខែ ។

4. Bon Chol Preah Vasa in July conducts to support the Buddhist monks and laypeople for their 3 months of rain-retreat or Buddhist Lent to fully study and practice the Dhamma.

៥. បុណ្យកាន់បិណ្ឌ និង ភ្ជុំបិណ្ឌ ប្រារព្ធក្នុងថ្ងៃ១រោច ដល់ ថ្ងៃ១៤រោច ខែភទ្របទ ជាថ្ងៃកាន់បិណ្ឌ និង ថ្ងៃ១៥រោច ខែភទ្របទជាថ្ងៃភ្ជុំបិណ្ឌ ឬត្រូវនឹងខែ កញ្ញា ជាវិធីបុណ្យធ្វើឡើងដើម្បីឧទ្ទិសកុសលជួយ រំដោះទុក្ខដល់ញាតិមិត្ត ក្រុមគ្រួសារមានមាតាបិតា ជាដើមដែលបានចែកឋានពីលោកនេះទៅលោកខាង មុខ ។

៦. បុណ្យចេញព្រះវស្សា ប្រារព្ធធ្វើក្នុងរវាងខែអស្សុជ និងកត្តិក ឬខែកញ្ញានិងតុលា ដើម្បីធ្វើបវារណាកម្ម និមន្តព្រះសង្ឃចេញព្រះវស្សា និងជាការអនុមោទនា ដល់ព្រះសង្ឃព្រមទាំងពុទ្ធបរិស័ទដែលបានចូលបដិបត្តិ រយះពេលពេញមួយត្រីមាសយ៉ាងជោគជ័យ ។

៧. បុណ្យកឋិនទាន ប្រារព្ធក្នុងថ្ងៃ១រោច ខែអស្សុជ ឬត្រូវនឹងខែសីហា ដល់ ថ្ងៃ១៥កើត ខែកត្តិក ឬត្រូវនឹងខែតុលា ជាកាលទានមួយដែលសំខាន់ សំរាប់ពុទ្ធបរិស័ទពីព្រោះមានពេលកំណត់តែមួយខែគ ត់ សំរាប់ពុទ្ធបរិស័ទថ្វាយត្រៃចីពរដល់ព្រះសង្ឃ ។

៨. បុណ្យអុំទូក-អកអំបុក-សំពះព្រះខែ ជាវិធីបុណ្យ ធ្វើឡើងដើម្បីបូជាព្រះមេគង្គា ការអបអរសាទរផលិត ផលកសិកម្មដែលប្រជាកសិករខ្មែរទើបនឹងច្រូតកាត់រួច និងការរំលឹកដឹងគុណដល់ព្រះចន្ទជាដើម ។ បុណ្យនេះ បញ្ជាក់នូវការដឹងគុណមិនចំពោះតែមនុស្សទេ ប៉ុន្តែ ចំពោះធម្មជាតិមានព្រះគង្គា ព្រះធរណី ព្រះអាទិត្យ ព្រះចន្ទ និងស្រូវ-អង្ករជាដើម របស់ពុទ្ធបរិស័ទយើង ។

5. Bon Pchum Ben Day in September conducts to remembering relatives and ancestors who have passed away as well as to earn merits for themselves by observing Dhamma and offering materials to their parents, elders and pure people such as Buddhist monks.

6. Bon Chenh Preah Vasa or Pavoranakam in October conducts to appreciate the fulfillment of Buddhist monks and laypeople who completed their 3 month rain-retreat practice of the Dhamma.

7. Bon Kathina Dana or Saffron Robes Offering during October conducts to offer Saffron Robes to Buddhist monks who have successfully graduated their 3 month rain-retreat of Dhamma practices during Vasa. This offering is limited by an exact time period. Monks and laypeople can conduct only one month counted from the first day of Buddhists out of Lent.

8. Bon Oum Touk-Ork Ombok-Sompeah Preah Kae or Boat Racing-Harvest Celebrating-Moon Offering conducts regularly in October to pay gratitude to the water, crops, rice harvesting and paying homage to the moon by offering ombok rice. This ceremony signifies the culture of gratitude of Cambodian Buddhists who have not only paid gratitude to great human beings but also to the natures such as water, earth, wind, sun, moon and rice etc.

៩.បុណ្យផ្កាសាមគ្គីជាវិធីបុណ្យធ្វើឡើងដើម្បីជួបជុំ
ញាតិមិត្តបងប្អូន ក្នុងគោលបំណងប្រមូលបច្ច័យនិង
សំភារៈសំរាប់ធ្វើការកសាងសមិទ្ធិផលនានាក្នុងវត្តវា
អារាម ជួយជាទុនសិក្សា និងជួយជនក្រីក្រព្រមទាំង
ក្មេងកំព្រានៅប្រទេសកម្ពុជា ។ បុណ្យនេះធ្វើពេលណាក៏
បានទៅតាមការរៀបចំរបស់អ្នកចាត់ចែង ។

9. Money-Flower Gathering or Fund-Raising in any Assigned Month conducts to raise fund to use for community improvement, facility renovation, and scholarship foundation as well as help those destitute people, poor families and orphanages.

នមស្ការព្រះឥន្ទ្រគ្រិយសង្ខេប

**នមោ គស្ក គគវតោ អរហតោ
សម្មាសម្ពុទ្ធស្វ**

ប្រែ: វិកិរិយាថ្វាយបង្គំនៃខ្ញុំព្រះករុណា ចូរមានដល់
ព្រះដ៏មានព្រះភាគអង្គនោះ
ព្រះអង្គជាព្រះអរហន្តដ៏ប្រ
សើរទ្រង់ត្រាស់ដឹងនូវព្រះធម៌ទាំងពួងដោយប្រពៃ
ចំពោះព្រះអង្គឥតមានគ្រួសារចារ្យណាប្រដៅព្រះអង្គ
ឡើយ ។ សូត្របីដង

ពុទ្ធិ សរណំ គច្ឆាមិ

ខ្ញុំព្រះករុណាសូមដល់នូវព្រះពុទ្ធជាទីពឹងទីរលឹក

ធម្មំ សរណំ គច្ឆាមិ

ខ្ញុំព្រះករុណាសូមដល់នូវព្រះធម៌ជាទីពឹងទីរលឹក

សង្ឃំ សរណំ គច្ឆាមិ

ខ្ញុំព្រះករុណាសូមដល់នូវព្រះសង្ឃជាទីពឹងទីរលឹក

All Buddhists Must Remember

**NAMO TASSA BAGHAVATO,
ARAHATO, SAMMA
SAMBUDDHADHASA (3 times)**

(Praise be to Him, the Blessed One, the Worthy One, the Supremely Enlightened)

(i) **BHUDDHAM SARANAM
GECCHAMI** : I take refuge in the Buddha

(ii) **DHAMMAN SARANAM
GECCHAMI** : I take refuge in the Dhamma

(iii) **SANGHAM SARANAM
GECCHAMI** : I take refuge in the Sangha

សមាទានសីល៥

១.បាណាតិបាតា វេរមណី សិក្ខាបទំ សមាទិយាមិ

ខ្ញុំព្រះករុណាសូមរក្សានូវសិក្ខាបទ វៀរចាកកិរិយា
ការប្រមាថ បៀតបៀន និងសំឡាប់ជីវិតមនុស្ស
និងសត្វទាំងឡាយ ។

២.អទិន្នាទានា វេរមណី សិក្ខាបទំ សមាទិយាមិ

ខ្ញុំព្រះករុណាសូមរក្សាសិក្ខាបទ វៀរចាកកិរិយាឆបោក
និងលួចទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកដទៃ ។

៣.កាមេសុមិច្ឆាចារា វេរមណី សិក្ខាបទំ សមាទិយាមិ

ខ្ញុំព្រះករុណាសូមរក្សាសិក្ខាបទ វៀរចាកកិរិយាប្រព្រឹត្ត
ខុសផ្លូវកាម ។

៤. មុសាវាទា វេរមណី សិក្ខាបទំ សមាទិយាមិ

ខ្ញុំព្រះករុណាសូមរក្សានូវសិក្ខាបទ វៀរចាកកិរិយា
និយាយកុហកនិងព្យុះព្យង់បំបែកបំបាក់អ្នកដទៃ ។

៥. សុរាមេរយមជ្ជប្បមាទដ្ឋានា វេរមណី សិក្ខាបទំ សមាទិយាមិ

ខ្ញុំព្រះករុណាសូមរក្សានូវសិក្ខាបទ វៀរចាកកិរិយាផឹក
នូវទឹកស្រវឹងនិងសេពគ្រឿងញៀន ។

The Five Precepts:

(i) PANNATIPATA VERAMANI SIKKHAM PADHAM

SAMADIYAMI:

I vow to myself not to take the lives of
other living beings

(ii) ADAINNA DANA VERAMANI SIKKHAM PADHAM

SAMADIYAMI:

I vow to myself not to steal

(iii) KAMAYSU MESASARA VERAMANI SIKKHAM PADHAM

SAMADIYAMI: I vow to myself not to
have unlawful sex

(iv) MUSAVADA VERAMANI SIKKHAM PADHAM

SAMADIYAMI: I vow to myself not to
tell lies

(v) SURAMAIRAYA MEIKSAPAMA, DATTHANA, VERAMANI SIKKHA PADHAM

ASMADIYAMI: I vow to myself not to
indulge in harmful drugs

រៀងក្តី ឧត្តមជិតដល់ទីបញ្ចប់ខណៈជនរងគ្រោះឃើញពន្លឺយុត្តិធម៌តិចនៅឡើយ

ដោយ ឡែង ម៉ាជី
2009-11-23

ដំណើរការជំនុំជម្រះរៀងក្តីនៃក្រុមប្រឹក្សាឧក្រិដ្ឋកម្មខ្មែរក្រហមរបស់អតីតប្រធានគុកទួលស្វែង កាំង ហ្គេកស៊ាវ ហៅ ឌុច នឹងឈានដល់ទីបញ្ចប់នៅថ្ងៃ២៧ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩នេះហើយ ប៉ុន្តែជនរងគ្រោះមួយចំនួនមើលឃើញពន្លឺយុត្តិធម៌តិចនៅឡើយ។



Courtesy of ECCC

ប្រធានគុកទួលស្វែង កាំង ហ្គេកស៊ាវ ហៅ ឌុច បង្ហាញមុខក្នុងសវនាការនៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហម ក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ នៅថ្ងៃ២៣ វិច្ឆិកា ២០០៩

ជនរងគ្រោះធ្លាប់ជាប់គុកទួលស្វែងនិយាយថា យុត្តិធម៌ជិតដល់ការជំនុំជម្រះរៀងក្តីនៃក្រុមប្រឹក្សាឧក្រិដ្ឋកម្មខ្មែរក្រហមទើបតែមើលឃើញយុត្តិធម៌ត្រឹមតែ៣០%នៅឡើយ នៅពេលដែលសវនាការ ឌុច ជិតនឹងបញ្ចប់បិទសំណុំរឿងទៅហើយ។

ការផ្អែកនេះធ្វើឡើងដោយជនរងគ្រោះជាអតីតអ្នកទោសនៅគុកទួលស្វែងពីររូប គឺលោក ប៊ូ ម៉េង និងលោក ជុំ ម៉ី ខណៈដែលសាលាក្តីខ្មែរក្រហមកំពុងធ្វើសវនាការលើរឿងក្តីនៃក្រុមប្រឹក្សាឧក្រិដ្ឋកម្មខ្មែរក្រហមលេខ០០១ របស់ជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកស៊ាវ ហៅ ឌុច អតីតប្រធានគុកទួលស្វែងកាលពីថ្ងៃ៩ មិថុនា ឆ្នាំ២០០៩។

លោក ប៊ូ ម៉េង ថ្លែងថា ៖ «២០ទៅ៣០% បានជាខ្ញុំនាំគ្នាដឹង គ្រោះថ្នាក់អត់បានទទួលការពិតពី ឌុច»។

អតីតអ្នកទោសគុកទួលស្វែងមួយរូបទៀត គឺលោក ជុំ ម៉ី បានបន្តសេចក្តីលោក ប៊ូ ម៉េង លើបញ្ហានេះថា រហូតមកដល់ពេលនេះ ជនជាប់ចោទ ឌុច នៅលាក់លៀមមិនទាន់និយាយការពិតអស់នៅឡើយទេ ដោយលោកលើកឡើងថ្មីៗថា ៖ «ឌុច មិនមែន ឌុច ធម្មតាទេ មិនមែន ឆ្លង ជា មិនមែន រៀង សារី

មិនមែន ខៀវ សំផន ទេ។ ខ្ញុំវិភាគ ខ្ញុំឆ្លុះបញ្ចាំងទៅ ឌុច គឺជាក្រឡិចក្រឡុចណាស់មនុស្សហ្នឹង មិនមែនធម្មតាទេ។ ឆ្លង ជា, ខៀវ សំផន មិនក្រឡិចក្រឡុចដល់ឌុចទេ ឌុចហ្នឹងឮកែក្រឡិចក្រឡុចណាស់»។

នៅថ្ងៃ៩ មិថុនា វិច្ឆិកា ភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឡើងធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួនជូនអង្គសវនាការនិងទាមទារឱ្យមានសំណងសម្រាប់ជនរងគ្រោះនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។

លោក ប៊ូ ម៉េង និងលោក ជុំ ម៉ី បន្តថា ជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកស៊ាវ ហៅ ឌុច មានភាពប្រសប់ក្នុងស្ម័គ្រចិត្តនិយាយលាក់ព័ត៌មាន។

ការផ្អែករបស់ជនរងគ្រោះទាំងពីរកើតមាននៅចន្លោះមួយដែលសាលាក្តីខ្មែរក្រហមចាប់ផ្តើមបើកសវនាការជាថ្មី បន្ទាប់ពីបានផ្អាករយៈពេលជាងមួយខែមក។

នៅក្នុងសវនាការ លោកប្រធានចៅក្រម និង ល្អាន បានប្រកាសថា ការបើកសវនាការបន្តជាថ្មីនេះ គឺជាសវនាការចុងក្រោយលើសំណុំរឿងក្តីលេខ០០១ របស់ជនជាប់ចោទ កាំង ហ្គេកស៊ាវ ហៅ ឌុច ដែលគ្រោងធ្វើពេញមួយសប្តាហ៍ សម្រាប់ភាគីទាំងអស់ធ្វើ

សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួន។

លោកប្រធានចៅក្រម និង ល្អាន បានថ្លែងថា ៖ «នៅក្នុងសប្តាហ៍នេះគឺជាចុងក្រោយនេះទៅរហូតដល់ថ្ងៃ៩ មិថុនា ឬក៏ថ្ងៃ៩ មិថុនា អង្គជំនុំជម្រះនឹងដំណើរការសវនាការលើស្តីបន្តសេចក្តីសន្និដ្ឋានបន្ទាប់ពីកិច្ចពិភាក្សាដេញដោលរបស់ភាគី។ អង្គជំនុំជម្រះសូមព្យាករណ៍ថាភាគីដំណើរការសវនាការពិភាក្សាដេញដោលសំណុំរឿងលេខ០០១នេះ គឺឈានដល់ដំណាក់កាលចុងក្រោយហើយ»។

ការប្រកាសចេញសេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយ ជាតិជនជាប់ចោទឈ្មោះ កាំង ហ្គេកស៊ាវ ហៅ ឌុច នឹងមានទោសយ៉ាងណានោះនៅមិនទាន់ដឹងនៅឡើយទេ។

លោក ប៊ូ ម៉េង ជាជនរងគ្រោះនៅគុកទួលស្វែង ថ្លែងថា រហូតមកដល់ពេលនេះលោកនៅតែមិនមានជំនឿលើយុត្តិធម៌បានមកពីការកាត់ក្តីអតីតប្រធានគុកទួលស្វែង ឌុច នៅឡើយទេ ដរាបណាលោកមិនទាន់ឃើញសាលក្រមចេញ។

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកដាក់វេណាប្រគេនចង្អាតព្រះសង្ឃប្រចាំថ្ងៃ ព្រមទាំងមករកត្ថថ្វាយបង្គំព្រះប្រចាំសប្តាហ៍

ថ្ងៃច័ន្ទ	លោកហែល មឿន និងអ្នកស្រីសៀ ផាត លោកស៊ី ធឿន និងអ្នកស្រីទី សារឿន លោកសេង ងួន និងអ្នកស្រីយឹម មឿន លោកម៉ៅ ផាន និងអ្នកស្រីកុល ផាត លោកហុង ផុន និងអ្នកស្រីខែម ស៊ីថា លោកសេង សុភ័ណ និងអ្នកស្រីលក្ខិណា អ្នកស្រីអ៊ិត ផាន់នី
ថ្ងៃអង្គារ	លោកង៉ាម ឆាំ និងអ្នកស្រីម៉ៅ ស៊ីយ, លោកយាយអុង និង ង៉ែត រឿន
ថ្ងៃពុធ	ហែម នាង និង ភរិយា, ហែម ចន្ទា និង ភរិយា, អ្នកស្រីជឿន
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍	សៅ ញ៉និងភរិយា, តាតី សុផន និង ភរិយា, លោកយាយហ៊ន, គ្រួសារតាចែត
ថ្ងៃសុក្រ	ស្វាយ យឹម និងភរិយា, លោកនុត លាង
ថ្ងៃសៅរ៍	សេក សំអាង និង អកស្រីវ៉ា
ថ្ងៃអាទិត្យ	លោកជន អៀម និងអ្នកស្រីខែម ស៊ីវ៉ា, លោកសេង សុភ័ណនិងអ្នកស្រីលក្ខិណា លោកហាន់ ខ្វី និងអ្នកស្រីកែវ សាវ៉ៃ, លោកហុក ឆេងគី និងភរិយា

ជំនួយការប្រគេនសង្គាន់: ថោង ម៉ុ, ស្កង សារឿន, លី អេង, ជឿន

សំគាល់ ត្បូងអក្សរពិណ្ឌខ្មៅគឺជាអ្នកដែលកាន់វេណាប្រគេនចង្អាតព្រះសង្ឃជាប្រចាំរាល់ពេលមិនសូវខាកខានឡើយ ។

សេចក្តីព្រាញៈ សូមអំពាវនាវប្រាកដថាព្រឹត្តិបត្រប្រចាំសប្តាហ៍ សមាជិក-សមាជិកា ចូលរួមកាន់វេណាឱ្យបានជាប្រចាំគ្រប់ៗគ្នាក្នុងរដូវវស្សាព្រះវស្សានិងការដាក់វេណាកាន់បិណ្ឌ ដើម្បីសេចក្តីសុខ-សេចក្តីចម្រើនទាំងខ្លួនឯង ក្រុមគ្រួសារ និងបុព្វការីជនទាំងអស់ ។

សេចក្តីថ្លែងអំណរគុណ...ក្នុងឱកាសបោះពុម្ពផ្សាយព្រឹត្តិបត្រច្បាប់នេះ ព្រះសង្ឃ និងគណៈកម្មការសមាគមទាំងអស់សូមថ្លែងអំណរគុណដ៏ជ្រាលជ្រៅដល់ទឹកចិត្ត ទឹកព្រះទ័យប្រកបដោយសទ្ធាជ្រះថ្លានិងការលះបង់ទាំងកំឡាំងកាយ ចិត្តនិងសម្ភារៈដើម្បីទ្រទ្រង់នូវសហគមន៍របស់យើង។ ជាពិសេសសូមថ្លែងអំណរគុណដល់ម្ចាស់វេណាទាំងអស់ ដែលបានដាក់វេណាមកធ្វើបុណ្យប្រគេនចង្អាតព្រះសង្ឃជារៀងរាល់ថ្ងៃ ជូនជាថ្លៃបង្គំ-ឧទ្ទា-ពុទ្ធ-ព្រហ្មស្មតិ-សុត្រ សេវ៉ា និងអានិស្ស។ សូមឱ្យអ្នកបានជួបប្រទះតែសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើនគ្រប់ប្រការ!

សេចក្តីប្រកាស
យើងខ្ញុំមានកិត្តិយសសូមប្រកាសដល់បងប្អូន សមាជិក-សមាជិកាទាំងអស់ មេត្តាសរសេរអត្ថបទផ្សេងៗជារឿងខ្លីៗ, បទកំណាព្យ និងទស្សនៈយោបល់រឿងៗខ្លួន ផ្ញើមកកាន់ការិយាល័យព្រឹត្តិបត្រយើងខ្ញុំដើម្បីចុះផ្សាយបានជាធម្មទាន។ អ្នកអាចផ្ញើមកតាម អាសយដ្ឋានយើងខ្ញុំតាមសារអេឡិចត្រូនិកខាងក្រោម។
Announcement!
Everybody can send your essays or articles to be published in our newsletter. We appreciate to welcome your wisdom contribution. So, please send your essays/articles to us by mail or E-mail:
info@cambodianview.com

Volunteer

Schedule

Cash Cage Advisor: Jodi Frank

Stampede

Casino

Stampede Casino
421 - 12th Avenue SE

Count-room Advisor: Mae Weis

CASH CAGE		Thursday, November 5th	Confirmed	Friday, November 6th	Confirmed
		Name		Name	
10:30 am - 7:00 pm	General Manager/Alt	Sophan Seng	Yes	Monn Moeun	emailed
	Banker	Leakhena Seng	Yes	Chantha Hem	emailed
11:00 am - 7:00 pm	Cashier	Lee Son (Nhun)	Yes	Sony Moeu	Yes
	Cashier	Chhengly Heng	Yes	Marina Mclellan	Yes
	Chip Runner	Lim Oeung	Yes	Kimhai Tang	Yes
	Chip Runner	Ann Pheng	Yes	Ty Tang (12 noon)	Yes
6:00 pm - 3:00 am	General Manager/Alt	Marin Ngeth	LM	Teang Tang	Yes
	Banker	Kim Tang	Yes	Mike Aitken	Yes
	Cashier	Yom Hang	Yes	Sopha Mom	LM
	Cashier	Teang Tang	Yes	Sopheak Luong	Yes
	Chip Runner	Samol Svay	yes	Veasna Kain	Yes
	Chip Runner	Nhia Son	yes	Neang Hem	Yes

COUNT ROOM		Thursday, November 5th	confirmed	Friday, November 6th	Confirmed
		Name		Name	
10:00 pm - 3:00 am	General Manager/Alt	Devin Deloughery	Yes	Marin Ngeth	emailed
	Count Room Supervisor	Pol Ngeth	Yes	Daniel Tailor	Phone
	Count Room Staff	Wong Cheap Leang	Yes	Long Son	emailed
	Count Room Staff	Hoa P. Son	Yes	Kelsey Robson	emailed
	Count Room Staff	Chantha Oum	Yes	Alex Bishop	emailed
	Count Room Staff	Wong Cheap Leang	Yes	Wong Cheap Leang	Yes
	Count Room Staff*	Angela Chapman	Yes	Don Eam	Yes

ជូនចំពោះម្ចាស់ ក្មួយៗ កុមារាកុមារី មាតាបិតា និងអាណាព្យាបាលក្មេងទាំងអស់

សាលារៀនភាសាខ្មែរ(សាលារៀនព្រះពុទ្ធសាសនាថ្ងៃអាទិត្យ)បានដំណើរការបើកបង្រៀនរបស់ខ្លួនអស់រយៈពេលបួនឆ្នាំកន្លងមកហើយ។ ពេលនេះនឹងប្រកាសបើកវគ្គការសិក្សារបស់សិស្សប្រចាំឆ្នាំសិក្សាទី៦ ព.ស.២៥៥៤ គ.ស.២០១០ ឆមាសទី១(ចាប់ពីខែមករា ដល់ ខែមិថុនា)។ខាងក្រោមនេះជាកាលវិភាគសិក្សាសំរាប់ការចូលសិក្សាថ្មីនៅឆមាសថ្មី ឆ្នាំ២០១០ ដូចតទៅនេះ។

ATTN: *Khmer youth, Khmer children, students, parents and guardians.*

Khmer language school (Buddhist Sunday School) has opened for four years. Below chart is the schedule for next Khmer language class within Fall semester of **2010**

Time: Every Sunday

- 1:00 pm – 3:30 pm

Place: Public Hall

Watt Santinaram

7011 Ogden Road SE., Calgary, AB, T2C 1B5

Month	Week I	Week II	Week III	Week IV
JANUARY	Sunday 3	Sunday 10	Sunday 17	Sunday 24/31
FEBRUARY	Sunday 7	Sunday 14	Sunday 21	Sunday 28
MARCH	Sunday 7	Sunday 14	Sunday 21	Sunday 28
APRIL	Sunday 4	Sunday 11	Sunday 18	Sunday 25
MAY	Sunday 2	Sunday 9	Sunday 16	Sunday 23/30
JUNE	Sunday 6	Sunday 13	Sunday 20	Sunday 27

ដូច្នេះតាមរយៈសំបុត្រនេះ សូមជំរាបជូនដំណឹងល្អដល់ម្ចាស់ កុមារាកុមារី និងមាតាបិតាអាណាព្យាបាលក្មេងទាំងអស់មេត្តាបញ្ជូនកូនរបស់ខ្លួនមកចុះឈ្មោះរៀនភាសាខ្មែរតាមកាលវិភាគដូចខាងលើឱ្យបានច្រើនកុះករ។

Through this letter, I would like to encourage all Khmer youth, Khmer children, students, parents and guardians to register and learn Khmer language, following the above schedule collectively.

You can register for Khmer classes by phone at: (403) 455-8294, or by E-mail: info@cambodianview.com

P.L. FAMILY & PUBLIC SERVICES

- FILING & DOCUMENTING
- BUSINESS CONSULTING
- POLICY DESIGNING & EVALUATING
- FAMILY COACHING & TRANSLATING

* Free Assessment & Advices

SOPHAN P. SENG, Manager

PPC, MA, APLP

Cell: (403) 975-5415, Home: (403) 455-8294

E-mail: plfamily.services@live.com

FAS GAS FOREST LAWN SERVICE **MR. HOA P. SON**

3719 17 Avenue, SE., Calgary, AB

OPEN: Monday-Saturday 6AM-11PM

Sunday: 7AM-10 PM

Phone: 272-3641

MINGLE
EVENT MANAGEMENT

TEANG TANG
President

Telephone: (403) 454-3832

Fax: (403) 475-6189

Email: teang@minglemyevent.com



Box 76017, Millrise RPO Calgary, AB T2Y 2Z9 | www.minglemyevent.com

Mukesh Shah

International Avenue
2 3012 17th Ave. SE
Calgary AB T2A 0P9

T: 403.235.0064

F: 403.235.1410

E-mail: info@theupsstore.ca
theupsstore.ca/74



The UPS Store



Rolly's Roofing

Specializing in Asphalt Shingles & Torch On
* Free Estimates *

Rolly Son

17 Dover Ville Way S.E.,
Calgary, AB. T2B 2N6

Tel: (403) 689-0699



Young seed of our community at Khmer Language School

Group picture in front of the temple with Son Sobert (right)



Members participated Kathin Saffron Robe offering

Chaiyam musician band led the Kathin procession (above)



Monks and members attended the public speech of His Holiness the Dalai Lama (above)

View of the monthly meeting of Khmer-Canadian Buddhist Cultural Center (left)